

DIOCESE IN EUROPE

THE CHURCH  
OF ENGLAND



## SS PETER AND PAUL, TORREVIEJA

*The Church of England worshipping in Word and Sacrament at Lago Jardín, Los Balcones and La Siesta and ministering through the southern Costa Blanca and eastern Murcia.*

*A truly Eucharistic community of faith and love.*

Chaplain (equivalent of Parish Priest):

Father Richard A. Seabrook SSC

+ 34 966 840 136

+ 34 693 932 438 – Chaplaincy Mobile

frras@c-of-e-torrevieja.com

[www.c-of-e-torrevieja.com](http://www.c-of-e-torrevieja.com)



Chaplaincy Facebook page: <https://www.facebook.com/anglicantorrevieja>

Chaplain's Facebook Group (to be used at the moment for livestreaming of liturgies):

<https://www.facebook.com/groups/chaplaintorrevieja/>

**FATHER RICHARD'S WEEKLY NEWSLETTER**

**Sunday 19<sup>th</sup> September 2021**

**TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**



**WELCOME TO THE CHAPLAINCY OF SS PETER AND PAUL, TORREVIEJA.  
ALL ARE WELCOME TO SHARE IN THE LIFE OF THE CHURCH OF ENGLAND IN  
THIS CHAPLAINCY.**

Father Richard's working pattern this week is:  
*Sunday morning, Monday, Tuesday, Saturday*  
Emails sent to him will be answered on these days and he is available on these days. He is, of course, able to be contacted at any time for funerals and emergencies.



**Jill is requesting, please:**

Home-made cakes, small or large. (*At her house on the Friday or bring on Saturday*)

Good quality items and books for the bring and buy.

Apart from the cakes, items can either be brought to church the week before, on the day or, if you live local, she will collect.

On the day we will need a few helpers to set up approximately one hour beforehand and also to clear away afterward.

**Thank you!**

***Please tell your friends and bring them along and let's have a lovely and well-attended morning!***

### **Sue's Homemade Lemon Curd**

Sue Brassington is now selling homemade lemon curd after each service.  
Please see her if you would like to buy / order some. Thank you, Sue!

#### **FINANCIAL GIVING TO THE CHAPLAINCY**

There are various ways of giving financially to the Chaplaincy for the work of the Church:

You can give in the plate each week.

You can join our envelope scheme to give a regular amount on a weekly basis – and set aside money for those weeks when you cannot be here.

You are encouraged to set up a standing order to the Chaplaincy – this helps us budget more effectively.

If you are a UK tax payer you can gift aid your giving.

If you are a Spanish tax payer you can have a tax offset by notifying your accountant when arranging your yearly tax along with the Spanish bank account number who will then arrange a claim and the money will be donated back to the Chaplaincy.

One off donations would be gratefully received to assist us at this difficult time.  
Thank you for your help.

For more information contact Father Richard, the Churchwardens, or your Congregational Warden.

#### **From the Churchwardens:**

Dear Friends in Christ

It is lovely to see many of you coming to church once more. We still have our COVID regulations in force and distancing which makes La Siesta Church a very safe place to be for you to worship in so we would encourage all those who are considering returning to do so and try it for yourself. We are sure that, if you are still staying at home, you are missing your Holy Communion. At the moment we receive only the Sacred Host and in that we receive the fullness of the Blessed Sacrament when we make our Holy Communion. Our team of volunteers who clean and disinfect the church pay a great deal of attention to their duties and we thank them wholeheartedly for their dedication.

Father Richard can now, at a suitable distance, have a chat with you outside after the service and he would love to see you again.

A big, big thank you to all who have taken out standing orders. It has helped us a great deal in budgeting and planning. You may not be aware that we have paid our Common Fund payment of €4626.88 ahead of the scheduled date to receive a discount. We have also had to pay €617.10 for repairs to the plumbing system in the Chaplaincy office and we will have some Archdeaconry dues later this year. We really wish to encourage you to think about paying by standing order for us to plan our expenditure. The bank

details are provided below. If you need help with this, we are here to show you how to set up a Standing Order.

Thank you to those who are giving in and saving up their collections in Gift Aid envelopes. This also is a great help as we can benefit from the tax return on these. WELL DONE everybody! We are continuing to keep the chaplaincy going and with Gods help we will survive this pandemic and all be together once more.

**Spanish Bank details.** Banco Sabadell. IBAN number ES65 0081 2061 7900 0106 0414  
BSAB ESBB / Capellana Anglicana de Torrevieja

**UK Bank details.** Barclays Bank PLC Account name: Diocese in Europe Fund  
Account number: 40317039 Sort code: 20-06-13. Please state TORREVIEJA as the reference so the money is correctly applied. The IBAN number is: GB16 BUKB 2006 1340 3170 39.

Best wishes and thank you.

Jennifer and Peter



### **Church of England Chaplaincy of SS Peter and Paul, Torrevieja**

We are a Covid 19 secure Chaplaincy. Please bear in mind your own self-care, your level of vulnerability and your age according to the risks involved. If you have COVID-19 symptoms please stay at home. You will be recorded as attending for track and trace purposes.

**A STRICT TWO METRE SOCIAL DISTANCING RULE IS IN PLACE. You will be shown to and escorted from your seat.** Thank for your understanding and co-operation.

#### **THE PANDEMIC AND THE MONTHS AHEAD**

1. Lago Jardín Church will remain closed until further notice. This is because of the difficulty of social distancing in the church and its already limited capacity.
2. There is to be a building project to renovate the church but **Los Balcones church is now closed for the foreseeable future. It will re-open but it is impossible to say when. All services for the Chaplaincy will be held at La Siesta.**
3. La Siesta - these services will be for the whole Chaplaincy so please make every effort to be there and support the liturgical life of the Chaplaincy as we begin again in limited circumstances.

Sunday 19<sup>th</sup> September      1130  
Saturday 25<sup>th</sup> September    1700

Sunday 3 <sup>rd</sup> October	1130 – HARVEST THANKSGIVING
Saturday 9 <sup>th</sup> October	1700
Sunday 17 <sup>th</sup> October	1130
Saturday 23 <sup>rd</sup> October	1700
Saturday 30 <sup>th</sup> October	1700
Tuesday 2 <sup>nd</sup> November	1130 – ALL SOULS' DAY

The live-streamed liturgies continue:

1. Go to <https://www.facebook.com/groups/chaplaintorrevieja> and ask to join the group.
2. You will be asked three questions. Please complete them and agree to the rules of the group.
3. When the livestream starts it will appear on your device in the Facebook stream. The stream will start a few minutes before the broadcast so you can get settled in. You can only see this when I start the livestream.

*"Participants in a streamed service of Holy Communion should not be encouraged to place bread and wine before their screens. Joining together to share in the one bread and the one cup as those physically present to one another is integral to the service of Holy Communion; ... and it is not helpful to suggest otherwise. Any idea of the 'remote consecration' of the bread and wine should be avoided."*

The words above are an extract from a letter from Bishop Robert and Bishop David from 2nd April 2020. Under Church of England formularies the Priest himself must set the bread and wine upon the Altar which is going to be consecrated during the Eucharist.

This post underlines The Church of England position.

#### **WORSHIP FOR THE WEEK AHEAD:**

Saturday 18 <sup>th</sup> September	1700	Evening Prayer	<i>Live-streamed</i>
Sunday 19 <sup>th</sup> September	1130	Holy Eucharist	<i>La Siesta / Live-streamed</i>
	1800	Evening Prayer	<i>Live-streamed</i>
Monday 20 <sup>th</sup> September	1100	Holy Eucharist	<i>Live-streamed</i>
	1800	Evening Prayer and Holy Rosary	<i>Live-streamed</i>
Tuesday 21 <sup>st</sup> September	0930	Holy Eucharist	<i>Live-streamed</i>
	1800	Evening Prayer	<i>Live-streamed</i>
Wednesday 22 <sup>nd</sup> September	1800	Evening Prayer	<i>Live-streamed</i>
Thursday 23 <sup>rd</sup> September	1800	Evening Prayer	<i>Live-streamed</i>
Friday 24 <sup>th</sup> September	<i>No live-streaming</i>		
Saturday 25 <sup>th</sup> September	1700	Holy Eucharist	<i>La Siesta / Live-streamed</i>



### **The Blessed Sacrament Lamp at Lago Jardín**

Because Lago Jardín is not going to be used for the foreseeable future (until social distancing rules change) the Blessed Sacrament has been removed from Lago Jardín to be kept safely at the Chaplaincy House.

If you would like a Mass intention, please contact Father Richard.

### **Father Richard's Prayer List for September 2021:**

*Please pray for the sick and those in particular need at this time:*

Lisa, Madelyn, Olivia, Peter John, Mo and Bryan Bailey, Bernice, Luke Thompson, Gwen Simmons, Kathryn Moore, Isaac Jalal, Cathy Neil, Danny Gidman, Cassie Sampson, Father Terence, Sue Brassington, John Mileham, Baby Alex, David, Samantha Shaw, Ian Sharpe, Gerry Hopkins, Father Helge, Solveig Petterson, Eileen Catlin, for all those suffering in mind, body and spirit as a result of the coronavirus.

### **Please pray for the recently departed:**

*For all those who have died as a result of the coronavirus.*

+ Rest eternal grant unto them, O Lord, and let light perpetual shine upon them.

### **Please advise Father Richard if there are any corrections to the above list.**

*If you wish a name to be added to the list of the sick you need to email Father Richard or write to him giving permission for yourself or ensure permission has been granted by someone else for their name to appear on this list. (GDPR regulations).*

*Please pray for the Anglican Church in Perú, for Bishop Jorge Aguilar, and the Bishops, Priests, Deacons and Laity there.*

**Father Richard's Study Group...** meets, via Zoom, on the first and third Thursdays of the month. *In recess at the moment.*

### **Making a Spiritual Communion. Something recommended for us all each day when we cannot participate in the Holy Eucharist.**

Even if we are watching a livestreamed Mass (and the times of our Chaplaincy livestreamed celebrations of the Eucharist are listed in the newsletter) we are invited to pause when the Priest receives Holy Communion and make our own spiritual communion. We can say it silently to ourselves or speak it out loud. In this way we are joined with Our Lord in his suffering and death for the world and we are united to His Most Sacred Heart. In these most worrying of days we know Our Lord is there and we can join ourselves to him just as he joins himself with us. This is a great blessing, comfort and strength.

Choose one of these prayers:

*My Jesus,  
I believe that You are present in the Most Holy Sacrament.  
I love You above all things,  
and I desire to receive You into my soul.  
Since I cannot at this moment receive You sacramentally,  
come at least spiritually into my heart.  
As though you have already come, I embrace You as if You were already there  
and unite myself wholly to You.  
Never permit me to be separated from You.  
Amen.*

or,

*Lord Jesus Christ, you are the bread of life and the one true vine. I believe that you are truly present in the Most Holy Sacrament of the Eucharist. I seek you. I worship and adore you. Since I cannot receive you in the eucharistic bread and wine, I pray that you will come into my heart and soul, that I may be united to you, by your all-powerful and ever-present Holy Spirit. Let me receive you, and be nourished by you. Become for me the manna in my wilderness, the bread of angels for my very human journey through time, a foretaste of the heavenly banquet, and solace in the hour of my death. I pray all this, trusting that you yourself are our Life, our Peace, and our everlasting Joy. Amen.*

## **Sunday 19 September 2021**

### **Entrance Antiphon**

I am the salvation of the people, says the Lord.  
Should they cry to me in any distress,  
I will hear them, and I will be their Lord for ever.

---

### **Collect**

O God, who founded all the commands of your sacred Law  
upon love of you and of our neighbour,  
grant that, by keeping your precepts,  
we may merit to attain eternal life.  
Through our Lord Jesus Christ, your Son,  
who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,  
God, for ever and ever.

---

### **First reading**

**Wisdom 2:12,17-20**

#### **The wicked prepare to ambush the just man**

The godless say to themselves:

'Let us lie in wait for the virtuous man, since he annoys us

and opposes our way of life,  
reproaches us for our breaches of the law  
and accuses us of playing false to our upbringing.

'Let us see if what he says is true,  
let us observe what kind of end he himself will have.  
If the virtuous man is God's son, God will take his part  
and rescue him from the clutches of his enemies.  
Let us test him with cruelty and with torture,  
and thus explore this gentleness of his  
and put his endurance to the proof.  
Let us condemn him to a shameful death  
since he will be looked after – we have his word for it.'

---

### Responsorial Psalm

**Psalm 53(54):3-6,8**

*The Lord upholds my life.*

O God, save me by your name;  
by your power, uphold my cause.

O God, hear my prayer;  
listen to the words of my mouth.

*The Lord upholds my life.*

For proud men have risen against me,  
ruthless men seek my life.  
They have no regard for God.

*The Lord upholds my life.*

But I have God for my help.  
The Lord upholds my life.  
I will sacrifice to you with willing heart  
and praise your name for it is good.

*The Lord upholds my life.*

---

### Second reading

**James 3:16-4:3**

#### **The wisdom that comes from above makes for peace**

Wherever you find jealousy and ambition, you find disharmony, and wicked things of every kind being done; whereas the wisdom that comes down from above is essentially something pure; it also makes for peace, and is kindly and considerate; it is full of compassion and shows itself by doing good; nor is there any trace of partiality or hypocrisy in it. Peacemakers, when they work for peace, sow the seeds which will bear fruit in holiness.

Where do these wars and battles between yourselves first start? Isn't it precisely in the desires fighting inside your own selves? You want something and you haven't got it; so you



are prepared to kill. You have an ambition that you cannot satisfy; so you fight to get your way by force. Why you don't have what you want is because you don't pray for it; when you do pray and don't get it, it is because you have not prayed properly, you have prayed for something to indulge your own desires.

---

### **Gospel Acclamation**

**Jn8:12**

Alleluia, alleluia!  
I am the light of the world, says the Lord;  
anyone who follows me will have the light of life.  
Alleluia!

**Or:**

**cf.2Th2:14**

Alleluia, alleluia!  
Through the Good News God called us  
to share the glory of our Lord Jesus Christ.  
Alleluia!

---

### **Gospel**

**Mark 9:30-37**

#### **Anyone who welcomes one of these little children in my name welcomes me**

Jesus and his disciples made their way through Galilee; and he did not want anyone to know, because he was instructing his disciples; he was telling them, 'The Son of Man will be delivered into the hands of men; they will put him to death; and three days after he has been put to death he will rise again.' But they did not understand what he said and were afraid to ask him.

They came to Capernaum, and when he was in the house he asked them, 'What were you arguing about on the road?' They said nothing because they had been arguing which of them was the greatest. So he sat down, called the Twelve to him and said, 'If anyone wants to be first, he must make himself last of all and servant of all.' He then took a little child, set him in front of them, put his arms round him, and said to them, 'Anyone who welcomes one of these little children in my name, welcomes me; and anyone who welcomes me welcomes not me but the one who sent me.'

### **Homily**

The first reading sounds like one of the Psalms that evokes Christ's passion or like a Servant Song from Isaiah. In fact it comes from the Book of Wisdom, one of the latest books in the Bible, written in Egypt (Alexandria) and composed not in Hebrew but in Greek. The situation it describes, about a righteous person who is insulted, tortured and executed, is one that is not confined to the sufferings of the Jews. It is a situation that arises at all times. So the passion and death of Jesus, which he predicts to his disciples, is not in itself an extraordinary destiny. Many people are unjustly condemned and never clearly vindicated. Again, that Jesus

dies as a martyr is not absolutely unique. Many have been prepared to risk their lives to resist injustice and oppression. What makes the passion of Christ unique is its saving role, explained in clear terms later in Mark's gospel: "The Son of Man came not to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many" (Mk 10:45). Many today find the idea of the death of Jesus as a saving sacrifice to be objectionable, as implying a cruel God torturing his son in order to avenge himself on humankind. But we need to let the message of salvation claim our hearts and our minds. Jesus's life befits a Messiah, bringing healing and enlightenment and whose death offers salvation to the whole human race. God the eternal Father allowed his beloved Son to enter so deeply into our suffering, so as to save us "from within". If we embrace the Messiah as the Word of God proclaims him, we will find that his life-giving resurrection also becomes credible.

The minds of the disciples are elsewhere. The question that bothers them in their discussion is which of them will have the highest place in the Kingdom. It even gives rise to a quarrel. It is easy to laugh at them, but the laugh is on us. Called to follow Christ, we worry about tiny advantages and securities as if Christ never was. Jesus appeals to the disciples' ambition: "Whoever wants to be first must be last of all and servant of all." Indeed Jesus often appeals to our low level of thinking to inspire us with the ambition of imitating him, who came "not to be served, but to serve" (Mk 10:45).

He took a little child and said to them, 'Whoever welcomes one such child in my name welcomes me, and whoever welcomes me welcomes not me but the one who sent me.'" Today a wave of refugees sweeps across Europe. When we welcome these children we honour the Son of Man, who had "nowhere to lay his head" (Mt 8:20; Lk 9:58). In welcoming others we are welcoming God into our lives. To welcome those who need us is also to welcome Christ himself.

### **The Nicene ("Niceno-Constantinopolitan") Creed**

I believe in one God,  
the Father almighty,  
maker of heaven and earth,  
of all things visible and invisible.  
I believe in one Lord Jesus Christ,  
the Only Begotten Son of God,  
born of the Father before all ages.  
God from God,  
Light from Light,  
true God from true God,  
begotten, not made, consubstantial with the Father;  
through him all things were made.  
For us men and for our salvation he came down from heaven,  
*At the words that follow, up to and including 'and became man', all bow.*  
and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary,  
and became man.  
For our sake he was crucified under Pontius Pilate,  
he suffered death and was buried,  
and rose again on the third day  
in accordance with the Scriptures.

He ascended into heaven  
and is seated at the right hand of the Father.  
He will come again in glory  
to judge the living and the dead  
and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,  
who proceeds from the Father and the Son,  
who with the Father and the Son is adored and glorified,  
who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church.  
I confess one Baptism for the forgiveness of sins  
and I look forward to the resurrection of the dead  
and the life of the world to come. Amen.

### **THE GENERAL INTERCESSIONS**

Jesus calls us to be servants of all. With this in mind we bring our needs and the needs of our world to the Father.

For all those called to leadership within the Church: that, by their example, they will teach us to act wisely, love tenderly and walk humbly with our God. *(pause)* Lord in your mercy, hear our prayer.

For leaders of nations and governments, that they will work to find just ways of bringing peace to their people. *(pause)* Lord in your mercy, hear our prayer.

For peacemakers and peacekeepers, that they may grow strong in wisdom and insight as they seek to overcome force and unite warring communities. *(pause)* Lord in your mercy, hear our prayer.

For refugees and migrants and for all seeking work, that they may always be treated with dignity and respect. *(pause)* Lord in your mercy, hear our prayer.

For our own parish community that we may learn the ways of prayer and grow in our friendship with the Lord. *(pause)* Lord in your mercy, hear our prayer.

For all who are sick or suffering, homeless or housebound, that they will know the healing love of Christ in their lives. *(pause)* Lord in your mercy, hear our prayer.

Merciful Father, hear the prayers we bring to you in childlike trust. Help us to acknowledge your greatness and to serve you with grateful hearts. We ask this through Christ our Lord.

**HYMN:** <https://youtu.be/G28-iKN2hNo>



## The Angelus



The Angel of the Lord brought tidings to Mary,  
**And she conceived by the Holy Spirit.**

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee,  
Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.  
**Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now  
and at the hour of our death.**

Behold the handmaid of the Lord.  
**Be it unto me according to Thy Word.**

Hail Mary, (as above)

And the Word was made flesh,  
**And dwelt among us.**

Hail Mary, (as above)

Pray for us, O holy Mother of God.  
**That we may be made worthy of the promises of Christ.**

Pour forth, we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts; that as we have known the incarnation of thy son Jesus Christ by the message of an angel, so by His + cross and passion we may be brought to the glory of His Resurrection. Through the same Christ, our Lord. **Amen.**